

2009年度

科目名	特殊研究セミナー I -1				
担当教員	竹村 義和				
配当	英語3		コード	33380	
開期	前期	講時	水曜日3限	単位数	1
授業テーマ	翻訳技術の修得				
目的と概要	翻訳技術を養うとともに、翻訳者として知っておかなければならない英米文学・文化についての基本的な教養を身につける。授業では、アーウィン・ショーのThe Girls in Their Summer Dress、ロアルド・ダールのLamb to the Slaughterという短編小説を取り上げて、実際に翻訳していく。				
成績評価法	毎回の課題(60%) + 最終翻訳作品(40%)				
テキスト	プリント配布する。				
参考書	その都度指示する。				
履修に当たっての注意・助言	毎回の課題は必須。				
講義計画					
1回	INTRODUCTION				
2回	The Girls in Their Summer Dressesの翻訳				
3回	The Girls in Their Summer Dressesの翻訳				
4回	The Girls in Their Summer Dressesの翻訳				
5回	The Girls in Their Summer Dressesの翻訳				
6回	The Girls in Their Summer Dressesの翻訳				
7回	Lamb to the Slaughterの翻訳				
8回	Lamb to the Slaughterの翻訳				
9回	Lamb to the Slaughterの翻訳				
10回	Lamb to the Slaughterの翻訳				
11回	Lamb to the Slaughterの翻訳				
12回	Lamb to the Slaughterの翻訳				
13回	Lamb to the Slaughterの翻訳				
14回	Lamb to the Slaughterの翻訳				
15回	まとめ				